

**RIMOU**

6

HA

**GOULENNOU**

*EVIT AN EUREUJOU.*



**E MONTROULEZ;**

**E ti LÉDAN, Imprimer, e traon ru ar Vur.**

REPRODUCED FROM THE

COLLECTION

OF THE

UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY



# RIMOU,

DISCOURSIU HA GOULENNOU,

EVIT AN EUREUJOU.

---

*Discours pa zér da bedi d'un Eured.*

SALUD deoc'h oll, Compagnenez :  
Sdre ar zalud e meus commancet va devez.

Me a so deut da doull ho tor

Gant calz eus a henor :

Antreet joaus en ho ti

Gant ur c'hoant vras d'ho saludi.

Da Zoue ar zalud humblamant.

Goude me ray va c'homplimant.

Piou eus an ti-màn a bedin-me da guenta ?

Pedi a ràn ar mestrou ha qement so ennâ :

Mar deus domestiqet en ho ti,

En o fedàn ive coulz ha c'houi :

Rac re a labour am be

O pedi an eil goude eguile

Da zonet hep faut da ur Banquet

A vezo evidomp preparet

Gant *Mari Lipiq* ha *Yan Baron*,

Pere ho ped ganeomp-ni a greis calon :

Fixet eo an devez da Zemeurs qenta ;

Rac-se, mar plich ganeoc'h, deut oll da asista.

En bourg *Plouyan* e vezo an Eured,

Hac en ti *Flampes* e vezo ar Banquet ;

Mar plich ganeoc'h en em gafet,

Hac e vezimp contant meurbet.

Me ya da gonta deoc'h ar veach :

Dont a refot da..... da guemeret ar plac'h ;

Ac'hane e vezo cunduet d'an Ilis,

Betec an Auter, evel ma zeo reqis ;  
 Evit ober ur memes contrat  
 Evel m'eure goechal e mam eus e zad.  
 Eno neuze e vezint eureujet  
 En presanc Doue hac ar Bêleg,  
 Hac an oll asistantet,  
 Gant solanite ha respet,  
 Hac hor Mam Zantel an Ilis.

Comzomp bremàn gant honestis :  
 Me eo an hini a so choaset  
 Da bedi evit ar Plac'h a Eured,  
 D'e fedi ha d'e enori,  
 D'e asista da eureuji.  
 N'ouzon get sur a Gomplimant,  
 N'on get custum da barlant :  
 Mes yaouanq on, hac e tesqin :  
 Mar plich ganeoc'h va excusin.

*Amàn e peder ar Bederien da antreal en ti  
 ha da zevel ouz taul.*

### AR PLAC'H YAOUANQ.

Silanc eta, Compagnunez,  
 Ma parlantìn evit ar plac'h a Zevez.

Dre ma savàn ebars em za,  
 Excus diganeoc'h a c'houlennàn.

*Mari Lipiq* e deus va fedet

Da eva ur banne d'e yec'hed.

Peb action gaer pa er gràn,

Dre Sin ar Groas er gommançàn :

*En hano an Tad, ar Mab, ar Speret Gloan ;*

Tri Ferson distinct en unan :

Da Zoue ar zalud da guenta,

An eil d'an Itron Varia,

An drede d'ar Zent ha d'an Æle,

Dêc'h, Compagnunez henorabl, e presantàn'r bêvare.

Evit ar boan oc'h eus bet,



E zàn da rei deoc'h peb a voqet,  
 Pini a meus dastumet er Jardin a Eden,  
 En ur c'haread fleur, pa voan enni o pourmen :  
 Da guenta d'ar Véleyen e roàn ar bec'herien,  
 Dre ma zint o Fastoret hac o Gouarnerien ;  
 Goude d'an Dud-Chentil ha d'an Noblañç,  
 Pa em eus an henor da barlant en o fresañç ;  
 E roàn ar gurunen spern  
 A zougas Mab Doue p'or prenas eus an ifern ;  
 Evit ma teuyo da biqat o ene,  
 Evit ma vezint curius da zouten ar Fe ;  
 Deoc'h-hu, tud demezet, ezac'h ha graguez ;  
 E roàn ar vezen a vuez,  
 Rac en e deillou me meus bet remerqet  
 Ar c'homzou precius eus ar baciante.  
 Ha c'houi, goaset yaouañç, m'ho ped da imita  
 An Autrou S. Joseph, pa voa var ar bed-mâ,  
 Peini a gunduas epad e oll vue  
 Purete, chastete, temperañç, carante.  
 Ha ni, merc'het yaouañç, laqomp hor fantasi  
 Da henori ar Verc'hes, pini a hanver Mari :  
 Imitomp e ferveur ; beza e zeo ive  
 Rouanes an douar hac an êe.

Me garje beza gallet mont betec Paris,  
 Evit disqi deoc'h eus a bep seurt honestis.  
 Me a so en em vellet hirio a un dra,  
 Ha n'en don na gouiañç na capabl anezâ ;  
 Rac me so ur plac'h yaouañç ignorant,  
 Hac e meus nebeut a sqiant ;  
 M'am bije bet un tam discamant,  
 M'em bije têod aouialc'h evit parlant.  
*Mari Lipiq*, mignonet, hirio sur a lavar  
 N'eus nicun er gompagnunez n'e c'har ;  
 Mes ar re e henor o tont d'e asista,  
 Eus ar re-se sur e deus ar muia joa :  
 Hac un all c'hoas a zivisàn,

Ennes sur a' gar ar muiàn,  
 Hac a so dezi ordrenet da garet  
 Muioc'h en amzer da zont eguet en hini tremenet.  
 Cetu amàn e hano : *Yan Baron* e zeo hanvet.

Arça ta, compagnunez honorabl, me ho ped,  
 Pa zomp amàn oll en em rassamblet,  
 Un tol chanç bras e ve demp en em gafemp james  
 Hep manqout hini ebet assambles :

Nemeus na pouvoar na gallout  
 Da eva ur banne da yec'hed pepini ac'hanoc'h tout.  
 Mes bremàn e zàn da eva ur bannez  
 D'ho yec'hed oll, Compagnunez.

*Eva a ra ur banne da yec'hed an Den Yaouanq.*

Me a ya bremâ da eva ur banne  
 Da yec'hed an Den Yaouanq ive :  
 Hac evit ma vezo ganeoc'h hanavezet,  
*Charlezic Mistiflor* e zeo partout hanvet.  
 Deoc'h-u-ta, *Mistiflor*, bremâ e requetàn  
 A bep seurt madou er bed-màn,  
 Hac hoc'h oll souet var ar bed,  
 Mar deo gant Doue destinet.

Ma vijen tenzories assuret  
 Var an oll denzoriou eus ar bed,  
 Eus a netra ne vijac'h het refuset ;  
 Mes Doue en deus hor gouarnet  
 Evit beza er bed-mâ meulet :  
 Evomp ur banne pepini d'hor yec'hed.

*Discours evit goulen ur Plac'h neve da eureuji,  
 gant ar respont conform evit he réy.*

*Goulen.* Bonjour deoc'h, Compagnunez,  
 Salud gant laouenidiguez ;  
 P'o quelàn aze assamblet,  
 Dibreder ha brao guisqet,  
 E credàn oc'h eus amzer  
 Da zelaou daou pe dri guer.

Ni a so tremenidi,  
 Carguet eus a guevidi :  
 Lavarit deomp eta bremàn ;  
 Peseurt haou he deus ar guær-màn.

*Respont.* Ni a rent ar memes salud  
 Deoc'h oc'h-unan ha d'ho tud.  
 Sansibl omp d'ho complimanchou,  
 Ha d'oc'h, oll reverançou,  
 Hac hon eus calz a interest  
 Da zuppozi oc'h tud honest ;  
 Mes mar deo tremen a fel deoc'h,  
 N'on eus affer ebet ganeoc'h.

*G.* Ous ho clêvet o parlant,  
 Me gred oc'h eus calz tàlant ;  
 Hac e velàn ive ractal  
 E moc'h sur en gout da farçal,  
 Pa na respontit qet  
 D'ar pez am eus goulennet ;  
 Mes ni a so dent eus a bel,  
 Ha mar chomomp discabel,  
 Ec'h alfemp goude c'hoezi,  
 Attrap un tam pleurezi.  
 Rac-se permetit souden  
 E ve goloet hor penn :  
 Mar cavit e zeo difêçon,  
 Lavarit deomp ar rêson.

*R.* A viscoas em eus clêvet  
 Eo fall penn loue avelet ;  
 Mac'h attrapit calz pleurezi,  
 N'en em glêmit qet ouzomp-ni :  
 Bez oc'h eus peb liberte,  
 Grit dious ho comodite,  
 Ha pa vezot toget tout,  
 It pa garfot en ho rout.  
 Ni n'en daïmp qet d'ho pressi,  
 Evit ho laqat da c'hoezi.

*G. Penaus eta ; va mignon !*

Me ho cave den a fêçon ,  
 Hac e laqen em speret  
 E vijen ganeoc'h pedet  
 Ebars en-ti da antren ;  
 Da laqat tan var va fiben ;  
 Neuze souden en ur fumi ,  
 Me lavarge va c'hrevredi ,  
 Hac er fin va C'hompliment ;  
 M'ar bije d'ho santimant ,  
 Ho piye ar civilite  
 Da offr un tam hac ur bannet  
 Ma vijac'h qen aviset  
 Ho piye sur gonezet ,  
 Rac me a dleye ho pedi  
 Da zont ganeomp da zijuni ;  
 Ha goude-se da leina ,  
 Hac er fin goude da goania ;  
 Mes pa na rit deomp qen henor ;  
 Nemet da zioüal toull ho tor ,  
 Chom qer fier en hoc'h ês ,  
 Evit hon delc'hel-ni ermès ,  
 N'en doc'h-u qet un hereti ;  
 Pe mab d'ar falz pinvidiq ?

*R. Selaouit , va c'hamarad ;*

En em entent a ve mad.  
 Ni hon eus guelet avichou  
 Certen tud a vandennou  
 Oc'h antren hardimant amâ ;  
 Hac o tonet da zifframma  
 Qig , anduill , lin ha qig-sall ;  
 Crampoez , ha calz eus a draou-all ;  
 Hac eo ret mad deomp , goude-se ,  
 Dere'hel hon ti en surete.  
 Allas ! ni ne ouzomp doare  
 Ha c'houi a ve eus ar seurt tud-se ;

Gouscoude mar d'oc'h scuis en ho sa ;  
 Ha c'hoant deoc'h da azeza ,  
 Me roy deoc'h ur voutes prenn ;  
 Azeit unan e pep penn ;  
 Neuze hac e vec'h ermès ,  
 E parlanfot en hoc'h ès.

G. Mar deo disfiang ho laga

D'hon trêti er fêcon-mâ ,  
 E tislêryàn a boues pen  
 N'omp qet ar seurt friponerien ,  
 Laeron anduill ha qigsall ,  
 Na troyadellerien fall ,  
 Mes hon eus commission  
 Conform d'hon Relijion ;  
 Rac merqet eo er Scritur ;  
 Penos guechal un den fur ;  
 Hanvet voa Eliezer ,  
 A ras ar memes micher ;  
 Ha penos , herves an histor ;  
 E voe trêtet gant henor.

R. An histor-se , va mignon ;

A verit attantion.  
 Un talant ar c'haera  
 Eo gouzout en em explica.  
 Hac erfin ho compliment ,  
 Mar bezit d'hor santimant ,  
 Ni a velo petra da ober ,  
 Petra a ras Eliezer ;  
 Pe mar qerit da guenta ;  
 Livirit petra voe grêt dezâ.

G. Eliezer , va mignon qes

Ne voe qet lezet ermès :  
 Deputet voe gant e vestr ,  
 Evit pini en doa interest ,  
 Da glasq ur plac'h destinet  
 Gant Doue evit pried.

Da Isaac, den yaouanq flam,  
 Ha mab uniq da Abraham.  
 Evelse, dre urz an tad,  
 E partias mintin mad,  
 Hac ec'h antreprenas joaus  
 Ur veach hir ha fatigus,  
 Var zu Mesopotami,  
 Hep gouzout hent ebet dy.  
 Mes pa ignorer an hentchou;  
 E zêr mad var goulennou.  
 Evelse êruet amàn,  
 E c'honlennàn hano an ti-màn.

*R.* Ho! ma vije deut hennes amàn,  
 Ni hor bije poqet dezàn;  
 An den-se, a lavarit,  
 A voa un den a verit;  
 Mes bremàn eus un amzer all,  
 Hac e vale calz tud fall:  
 Bremàn e veler bizier-balan,  
 Prest da grevi gant bêr alan,  
 Oc'h invanti niver traou,  
 O clasq laqat guir ar gaou;  
 Uza a reont tout o adres,  
 O prometi mor ha menes:  
 Un den a lavar calz a draou,  
 Ne zint peurvuia nemet gaou,  
 Mar d'oc'h ur gascon evelse,  
 Troit ho qein pe it adre.

*G.* An hini a so va model,  
 A voa guirion ha fidel,  
 Clêvit c'hoas daou pe tri guer  
 Var gampagn Eliezer.  
 O veza peqet Doue  
 D'e gundui en demarch-se,  
 Ec'h êruas directamant  
 Elec'h ma edo ar plac'h yaouanq,

Caer evel ur stereden , en ur famill an honesta ;  
 Tud ar re charitapla ;  
 Pedet voe da vont en ti ,  
 Quiniguet dezàn da zêbri ;  
 Mes én lavaras a grenn  
 Ne guemerje brien  
 Nemet goude expliqa  
 An urzou roet dezà.  
 Amàn ive , va breur qer ,  
 Ne rit qet deomp coll amzer :  
 Deut omp gant intantion  
 Evit ar memes commission ,  
 Hac eo deomp revelet  
 Emedi aze hõn reqet.  
 Caer ho po dissimuli ;  
 Hor plac'h a so en ho ti :  
 Lavarit emon amâ  
 Gant an hini a gar muya  
 Eus an oll grouadurien  
 Pere a vev hac a dremen ,  
 Hac eo én a bed anezi  
 Da zont bremàn da gontracti ,  
 Èvit beva assambles  
 Ar rest eus o buez :  
 N'en em arrêtàn qet da veuli ,  
 Da fougueal , da hompadi ;  
 Hi a voar manifiq  
 Peguer mad eo , peguer pinvidic ;  
 Anfin , un den ar guella  
 A guement a zêbr bara.

*R.* E seblant ous ho clévet ,  
 E ve an afer decidet.  
 Me gred oc'h bet er C'hademi ,  
 P'otramant er Philosophi ,  
 Rac parlant a rit evel ar fur Caton ,  
 Gant oll eloqanç ur Ciceron.

## DISCOURS

*Evit goulenn ur plac'h da zemezi mar be ar banquet elec'h  
ma medi ar plac'h, ha mar be goulennet goude dijuni;*

**G.** **A**BARS ho quittât, Compagnunes,

**A**E trugarecàn ho madelez

D'hor beza recevet en ho ti,

Ha roet deomp da zijuni;

E tislêryàn e zon carguet

Da bresanti deoc'h ur reget.

Laget oun e penn ar vanden;

Hac eus c'hoant e parlantfen;

Avoui a ràn gouseoudé

Oun indign eus an lenor-ze;

Dre n'am eus get a dalant,

Discadurez na calz sqiant.

Ar pez a zeu d'am hardissât;

Eo ma credàn e zoc'h tud vad;

E viot prest d'am excusi

Ma teufe din ober fasi,

En despet d'am intantion;

D'ober mad va c'hommissions;

Rac-se, mar permetit din,

Digompliment ec'h exposin.

**R.** Disgeus a rit mil act a humilité

Ha qement a civilite,

Ma veritit sur gant rêzon;

E rofemp deoc'h hon antantion.

Pinvidiq ha den honest,

Beza savant ha modest,

Zo qaliteou ar re gaera,

Mes nonpas ar re gommuna;

Ha gouzout trugarecât

Evit ar zervichou mad,

N'eo get certen an hent fall;



Evit obten c'hoas re-all.  
 Parlantit eta hardimant,  
 Hac exposit ho santimant;  
 Ha diouz ma zeo ho commission;  
 Ni a yo prest da entent rêzon;  
 Mes manifiq e ve parlatet  
 Hac e ve hor pennou goloet.

*G.* Bez e meus hirio an'henor  
 Da bresanti dirac ho tor  
 Un den yaouanq leun a furnez,  
 Hac eus hoc'h anaoudeguez;  
 Ur merq bras eus e sqiant,  
 Eo m'en deus preferablant  
 Choazet unan eus ho merc'het  
 Evit beza e bried.

Gouzout a rit e zeo dija  
 Publiet teir guech ar bromessa;  
 Ha n'on eus den clêvet parlant  
 A nep seurt' ampechamant,  
 Nac e vet en em opposet  
 Da retardi an eured;  
 Rac-se omp deut d'e fedi  
 Da zont hirio da gcontracti.

*R.* Me a zistro eus a gampagn  
 Diouz costez an Alamagn,  
 Hac eus deg mis n'on qet bet  
 Dre amàn en oferen-bret;  
 Rac-se hoc'h affer demezi,  
 A so din-me nêvezenti.  
 Abaoue dec'h e mon o redet  
 Evit guelet va mignonet,  
 Hac e sonjen voa evidon-me  
 Edo amàn an assamble;  
 Hac e voa preparet ur banqet  
 Gant ar joa ma voan distroet.

*G.* Atao diouz costez ar Vaouez

E ve clasqet gant digarez ,  
 Ha na oufac'h qet evit petra ;  
 Nemet evit delc'hel an dud en o za.

R. Ne glasqàn qet digareou ,  
 Mes exposi va rêzoniou ;  
 Gortos a ranqit rac ar mab eus an ti  
 En deus goal faoutet e fri,  
 Nonpas ouz en em ganna ,  
 Mes o foura butun ennâ ,  
 Hac eo redet d'ar marc'had  
 Da glasq un ados d'e c'hriad.  
 Mes da c'hortos ma teuy d'ar guear ,  
 Rac ne zaleo qet , mevar ,  
 En deus va dalc'het me amàn ,  
 Evit respont evitàn :  
 Rac-se e tislêryàn deoc'h ,  
 Ententit mad , mar plich ganeoc'h ,  
 Ret e ve pare mad e fri  
 Abars caç ar plac'h da eureuji ,  
 En aon na ve ar bêleg spontet  
 O velet ur fri qer faoutet.

G. M'en devije lavaret din-me ;  
 E voa bet quit da vont qeit-se :  
 Ia , rac me voar para  
 Gant remejou ar re zrola.  
 An deiz all va marc'h du ,  
 Eur marc'h mad , e creiz e fru  
 A oue roguet e groc'hen  
 Gant un tol dant digant un azen :  
 N'o pije biqen devinet  
 Gant petra e meus e bareet !  
 Gant un tam qic-sal d'e beinseillat ,  
 Hac un anduillen d'e c'hriad.

R. Credit din , o redet bro  
 E tisqer traou neve ato.  
 Pa oan e Spagn en arme ,

Un devez ma voa calz arne,  
 Abars an cost en nevez-amzer ;  
 Ec'h êruas ur goal affer.  
 Ur vreg gant un aer o veza flemmet ;  
 Tout he zud a voa nec'het :  
 Facil e sonjit ar c'hreg a varvas ?  
 Nan an aer ê a grevas.

G. Me n'oun qet eus an dud habila,  
 Mes adres am eus da scriva ;  
 Qenta lizer a ris biscoas,  
 Oa scrivet gant un aval poas,  
 Ha goude va guella pluen  
 A so bet un anduillen.  
 Credabl ê e scrivàn mat,  
 Da viana scritur anat ;  
 Rac gant qementse tout,  
 Me ameus grêt calz a rout :  
 Ha pa bresantàn ur reget,  
 E vezàn diouc'h-tu selaouet ;  
 Ha na bretantàn qet bremâ  
 Beza dalc'het reir amâ.

R. Me meus aon na vec'h gasconet  
 Tud custum da redet,  
 Gant ho fri ato en ær,  
 Nonpas evit attrap flêr,  
 Mes evit santout c'hoes vad  
 Dre b'ini e ve anat  
 E pelec'h eus qestion frico,  
 Evit en em renta eno,  
 Hac e clasqont mil digare,  
 Da gaout lod eus ar molarje.

G. C'houi a so savet mintin  
 Da laqat an dud da c'hoarzin ;  
 Mes an amzer a ya en dro,  
 Rac-se hastomp a fo.  
 Ia, ur gascon en deiz all

A ras un dro n'oa qet fall,  
 Rac evel m'en devoa clêvet  
 Oa gestion eus un eured  
 Gant famillou a gonseqanç ;  
 Tud pinvidic hac a brestanç ;  
 Justamant deiz ar Vadalen,  
 E legeas en e ben  
 E vije manifiq deza  
 Mont di ive da leina.  
 Evel m'en devoa calz a speret ;  
 Ne voe qet pell ambarrasset  
 Evit caout prest un digare  
 Da gomz ouz tad ar plac'h nêve.  
 Ar gompagnunez a voa êruet,  
 Ha den mui na c'hortoet.  
 Neuze ec'h antreas ar gascon,  
 Gant reverançou a fêçon  
 Anfin, scuis o saludi  
 E lavaras da vestr an ti :  
 Me meus evidoc'h un affer pressant ;  
 A ell talvout dec'h calz arc'hant ;  
 Fachet oun doc'h interrompi,  
 Mes ne qet un dra da ziferi.  
 Ar mestr a lavaras d'ar gascon :  
 Chomit da leina, va mignon,  
 Ha goude-se var hon abaster,  
 Ec'h ententimp ouz an affer.  
 Pa voe grêt ar regal tout,  
 Ha deut ar poent da vont er rout,  
 Ar gascon neuze a lavaras :  
 Cetu amâ un affer bras.  
 Gant ho merc'h e meus bet clêvet  
 E prometit rei cant mil scòet ;  
 Mes, mar qirit, me e c'hemero  
 Gant an anter eus anezo ;  
 An anter all o chom ganec'h,

Cetu eur gounit caër dêc'h,  
 An tad ne gavas qet dereat  
 Beza evelse goapeat  
 Credabl ê en em fachas ;  
 Mes ar gascon a bartias :  
 Buan e renqas trei e guein,  
 Mes attrapet en doa e lein.

*R.* Ni nomp qet gasconet ;  
 Mes tud sincer, guir Vretonet ;  
 Neo qet leinou eo a glasqomp,  
 Mes ar plac'h nêve a c'houlennomp.

*G.* Me gred oc'h un den ar guella,  
 Ha ne ve qet mad ho trompla ;  
 E ve pec'het oc'h amusi  
 Ha memes ho retardi ;  
 Ar pezh so arruet ganêc'h :  
 M'en assur dêc'h, am gra calz nec'!  
 Aboue dec'h ho plac'h yaouanq  
 E deus chenchet a santimant,  
 Me a oa êt eus ar vro  
 Hac e sonjet e oan maro :  
 Mes evel ma oun en em gavet,  
 E deus din-me diguemennet  
 N'em boa nemet en em avanç,  
 Hac em bije ar breferanç.  
 Qer buan diouc'h-tu, hep retardi ;  
 Oun diredet d'e saludi,  
 Hac e ràn hirio gueladen,  
 Cetu aze un obaden.

*R.* Ia, va c'homper, obaden a ve,  
 Ma ho pe grêt ar seurt tro-ze ;  
 Hac abars fin an obaden,  
 Ec'h astenfot hir ho mouren :  
 Rac ni ranqo assur guelet  
 Var betra oc'h en em fontet.

*G.* Me am eus clêvet dija

Meur a guilloq o cana ,  
 Hac evit ne doun qet c'hoas cos ;  
 E meus guelet meur a vleiz en nos.

*R.* Laqit eves : eus ho parlant ,  
 Ne yec'h vel ur zoudard vaillant ,  
 A so prest da guemer tout ,  
 Hac a deu gant e sac'h gollo en rout.

*G.* Salocroas , en guirionez ,  
 N'eo qet me eo hennez.  
 Me a so bet e creis an tennou ,  
 Ha pa velen ar voulejou

A lance an enemiet ,  
 Pell diouz crena na tec'het ,  
 Me a baqe anezo

Da deuleur adare outo :  
 Cetu penaus emeus an henor  
 Da zistrei amâ gant ar victor ,  
 Hac hirio e contàn ive  
 Em bo ar victor adare.

*R.* Un den terrubl oc'h , var ho  
 Mes piou a sonch dêc'h ho credo ?

Ni a oar o redet broyou  
 En em zamer a varvaillon ,  
 Hac e rêr coll calz a amzer  
 O conta ur bern gueyer.

C'hoant oc'h eus-hu d'hor sponta  
 Ha d'hor c'hass quit hep netra ?

Ni nomp qet prest da cedi ,  
 Hac e ve ret procedi.

*G.* Allas ! evit gant procesou  
 Ne avancimp qet hor fortunioù.

Dont a ra bremâ em speret  
 Un histor ameus bet clêvet :

Penaus daou zen o pourmen ,  
 A rancontras un histren :

Cetu chican etrezo

Da c'houzout da biou e vezo ;  
 Rac pepini a bretante  
 E oa dezàn an tenzor-se.  
 Mont a rejont en proces ;  
 Mes souden o deouë mez ,  
 Rac ar barner , hep calz pledi ,  
 A gavas moyen d'o unani :  
 An histren a zigoras ,  
 Ar pez a oa enni a dennas ,  
 Ha goude débri an histren ;  
 E roas dê peb a groguen.

*R.* Gouzout a ràn coulz ha c'houi ,  
 Ne dleer james calz procesi ,  
 Ha penaus ar procesou  
 A rêvin calz a famillou ;  
 Mes an oll a voar ervad  
 Ne get me a glasq chicanat :  
 Hon affer ni so commancet ,  
 Hac a dle beza finisset :  
 Pe ma fell déc'h resista ,  
 Bezit sur e rancot pèa.

*G.* Lézomp eta ar procesou ;  
 Hac en em ententomp hon daou.  
 Mar cedit ar plac'h-mâ gane ,  
 Me gavo un all d'ho toare ;  
 Unan hac a voar menaji ,  
 Ha mont a ràn déc'h d'e brouvi.  
 An deis all e voan o chasseal ,  
 E yis en ti en eur basseal ,  
 Hac e doa uset eur c'houlaouen ,  
 Evit clasq eur gos spillen.  
 Admirit eta pebes greg ,  
 Uza ur c'honlaouen a vennec  
 Evit ur spillen dic'horset ,  
 Ha c'hoas ne oe get bet cavet ?

*R.* Mar doc'h baş-valan , comzit ouz onnes

Da varc'hadour, an alumettes;  
 Pe autramant, mar plich deoc'h,  
 Goulennit-y evidoc'h;  
 Hor plac'h-ni so en ti-mâ,  
 Roet e deus demp e fromessa,  
 Gant consantamant e zud:  
 Clêvit gante, n'int get mud.

G. Seblantout a ra ouz ho clêvet,  
 E ve an affer decidet:  
 Ha mar dê guir qementse,  
 Ne get me mui a rei dale.  
 Permetit din un nebeudic  
 Ma rin bremâ ur baleic,  
 Da c'houzout hac én so en ti  
 Eur plac'h contant da zemezi.

*En ur bresanti ur Plac'h Yaouanq.*

Sellit amàn, va mignon;  
 Homàn so ur plac'h a fêçon:  
 Mar d'eo contant ha d'ho toare,  
 Bezit grêt eta evelse.

*Complimant da ur Plac'h Yaouanq.*

G. Bonjour deoc'h-hu, Plac'h coant,  
 Fleuren fresq, boget charmant:  
 Certenamant n'e get c'houi  
 A die chom hep caout parti.  
 Plijet, goude ho coulennou,  
 E ve cacet hoc'h embannou.  
 Hirio n'ellomp get dale;  
 Ur vech all a so adare.  
 Ma noc'h get ervad contantet  
 Gant an objet so presantet,  
 E zàn c'hoas d'ober ur bale,  
 Da glasq unan vo d'ho toare.

R. Hoïla! ni nomp get tud fall  
 Da guemeret tra un all;  
 Ar vreg-se a so perc'henret,



Nemet bez e vez divorcet;  
Eus ar seurt-se mallig hini  
Ne deuy ac'hann ganeomp-ni.

*Da un Intanvez!*

G. Arça eta, Plac'h yaouanq,  
Petra eo ho santimant,  
Pa velit ar re o deus bet  
Prest adare da gaout fred?  
Ha na garit hasta afo,  
E moc'h e risq da goll ho tro.  
Va excusit, maoues vad;  
Permetet eo badinat:  
N'eo qet, êruet c'hoas  
An hini a dle ho choas.

R. Mar guelit begou e boutou,  
E velot souden e seuillou:  
Me gred sur e zoc'h den habil,  
Mes diana oc'h difficil.

G. N'hon eus tam ebet disprijet  
An objet a so presantet;  
Hac evel neus cos voutes  
Ha gaver dezi pares,  
Onnes ive, aboues guedal,  
Me gred a gavo ur chang all.  
Ne nomp qet deut eviti,  
Ha ne sonjomp qet enni;  
Mes evit an hini so embannet,  
..... ê hanvet;  
Hac evit e designa mad,  
..... ê e zad.

Ne glasqit qet digarei,  
Assur ema en ho ti.

R. Sclêr ê, pa expliqit  
Eus a bini e parlantit;  
Mes ret eo goulen outi  
Ha contant eo da zemezi.

*Mont a ra da ober ur bale.*

Ouz an daul emeus-i cavet,  
 Tranquilamant bras azeet  
 Hac e deus lavaret din-me  
 Ne voar qet piou a zo aze.

G. O! va mignon, ar respont-se  
 A so tout-a-fet d'hon doare :  
 Disques a ra e zê prudent,  
 Ha mestres d'e santimant.  
 Evel pa lavarfe c'hoas  
 Ne rose qet e dorn da bep goas ;  
 Mes hepgen d'an ini  
 A so destinet dezi :  
 Ennes ê just a so amâ.  
 Ne broposàn nemeta ;  
 Rac-se eta, grit demp antren,  
 Coulz hac an oll eus va banden.

R. O! va mignon, c'houi oc'h eus talant  
 Da drei an traou d'ho santimant !  
 Mes gouzout a rit an habila  
 A el ive fazia ;  
 Rac-se, bremâ permetit  
 Ma leverin en em dromplit.  
 Mar dê ar plac'h-se azeet,  
 E zeo occupet e speret ;  
 Ha pa e deus roet ar respont-se,  
 Ouz traou all ê sur e sonje.  
 Rac amâ e zeus en em gavet  
 Aleis a dud d'hon guelet ;  
 Joa vras hon eus outo.  
 Gant qement-se, evel ato,  
 Eo en em gavet qer just ha tra  
 Da veza prim ar bara.  
 Dre chang gouscoude dec'h oa deut  
 Ar meliner laer gant ar bleud ;  
 Hirio eta me ranq poazat,

Hac ar plac'h-se ribotat ;  
 Hac ouspen qementse c'hoas ,  
 Dêy eo da rola an toas.  
 Rac-se n'oc'h eus qet a voyen  
 Da gaout hirio hon femelen.

G. Ma neus qen ouz ho tiêsa  
 Nemet primeri a vara ,  
 Deut ganén tout a vanden ,  
 Da gundui ar femelen :  
 Ni hon eus ur zal vras prepalet ,  
 Tapisset ha fleurachet.  
 Poaset bara , qig ha stripou ,  
 Paste , fars-forn ha scotennou :  
 Up daul hir a sò savet  
 Evit ober ur banqet :  
 Na c'bedomp nemet ar plac'h nêve  
 Evit festa molarje.  
 Pa vezo deut ni a raï frico ,  
 Ni a gano hac a youo.  
 Ac'hanta , va mignon ,  
 Petra a lavar ho calon ?

R. Qement a rit ho pledi ,  
 Em be c'hoant d'ho contanti ;  
 Gouscoude e ven dirêzon  
 Lezèl va stal en abandon ,  
 Rac certen eo evit merc'het  
 Ne qet ês din da zivoeret ,  
 Ispicial an hini  
 A fell deoc'h da reqeti ;  
 Mes c'houi a so grêt ho labour ,  
 Ha n'oc'h eus ezom eus a zicour ,  
 Nemet da gana ha da youal ,  
 Da fricota ha da zancaï.  
 Cetu amàn ur pot boujant ,  
 Hac a dalo dêc'h qeit ha cant.

G. Bo ! ne qet da glasq ar seurt-se

On-me sur laqet da vale ;  
 Têc'h alesse, cos marmous,  
 Ni ne glasqomp qet ur mous.

*R.* Ma cavit ennes re dister  
 Evit ober hoc'h affer,  
 Cetu amàn c'hoas un all,  
 Hac evit ar guel n'eo qet fall ;  
 Ia da, cetu un ali ;  
 Ha mar guel sclêr n'en deo qet dall.

*G.* Bonjour, dêc'h-hu, va den mad,  
 N'oc'h eus nemet tostât,  
 Me gred eo dre guriosite  
 Oc'h en em bresantet aze,  
 Evit guelet hor plac'h coant,  
 Evit choas ho santimant ;  
 Mes hon affer-ni so da guenta,  
 Hac e fell deomp e finissa.  
 Mar teuit amàn d'hon dale,  
 D'ho tro ni ray deoc'h bale :  
 Ni ho pæo herves ar c'his,  
 Gant ar memes monis.

*R.* Lavarit din-me, me ho ped,  
 Ha merc'het ho pro so decedet,  
 Ma renqit dont qeit-mâ  
 Da glasq merc'het da fortuna ?  
 Me gleo lavaret e Breis  
 E zeus merc'het aleis ;  
 Ma rafic'h ur bourmenaden  
 Ec'h alf'c'h guelet meur a vanden,  
 Ha marteze abars fin ho tro,  
 Ho pe ar choas aæzo :  
 Evit amàn ne zeus nicun  
 Contant da ober e fortun.

*G.* Lavarit din-me da guenta,  
 Petra zifini promessa ?  
 Me meüs clêvet e peb amzer

E tleer delc'het mad d'ar guer ;  
 Or , unan eus ho merc'het  
 E deus d'an den-mâ prometet  
 Feiz vad ha fidelite :  
 Ni so deut da glasq an dra-se.

*R. Penaus etâ , me am boa credet*

E voac'h-u un den a speret :  
 Guir eo ar seurt-se avichou  
 O devez ive ureou.

*Quamdoque bonus*

*Dormitat humerus.*

Ha credabl eo e ve en ti  
 Ur plac'h coant da zemezi ,  
 Hac e ve ét ceit-se ar brud ,  
 Hep ma ouffe netra e zud !

*G. Pa ho clévàn ho parlant ,*  
*Me vel oc'h eus calz a dalant ,*  
*Teod mad ha descadurez ,*  
*Mil insign ha mil adres ;*  
*Ec'h ouzoc'h forji gueyer*  
*Evit tremen an amzer ,*  
*Hac e fell deoc'h gant ho latin ,*  
*Hon amusi-ni da c'hoarzin ;*  
*Mes , hac e vec'h avocat ,*  
*Pa noc'h eus get ar gos vad ,*  
*Me a esper ho fêza ,*  
*Hac a c'hoarzo da ziveza.*

*Ridebit benè*

*Qui ridebit in fine.*

*R. Credabl eo em be-me niez ,*  
*Ma rancfen coll va froces ;*  
*Mes abars ma refot din-me plega ,*  
*E squizot c'hoas en ho sa ,*  
*Selaouit mad , va c'homper ,*  
*Pec'het eo coll an amzer ;*  
*Eur poent a so da bep tra ,*

Ha bremâ eo poent finissa.  
 Diou vech emeus goulennet  
 Ac'hann ar plac'h a eured;  
 C'hoas daou c'her all diou vech-anter;  
 Decidomp buan an affer.  
 Eur vech, diou vech, teir guech;  
 Cetu me bremâ direbech.  
 Roit din bremâ ar plac'h,  
 Pe e zàn quit gant ar zac'h.  
 Ar banqet a so preparet,  
 Ha bezit sur e vo debret;  
 Goude-se ni a velo  
 Pe c'houi pe me a baeo.

G. Ouz ho clêvet, mestr parlanter;  
 E rafac'h prest un tasqigner;  
 Mes mar distroit adare,  
 Ne vo ato nemet dale;  
 Rac-se, evit miret ouz tamal,  
 E zàn amàn d'en em sonjal.

Ar pezh a ra din differi,  
 Eo an ezom eus anezi;  
 Rac onspen ma zeo ur plac'h coant,  
 Leun a furnes hac a sqiant,  
 Eo dilijant en e labour,  
 E peb affer prest d'am zicour.  
 Mes mar hoc'h eus-hi decevet,  
 Ha dija en em brometet;  
 Allas! e c'halon a ve eno  
 Hac amàn enep e meno.  
 C'houi c'hoas am gourdrous a broces,  
 Pe seurt cuden e ve honnes!  
 Mont e proces a so es,  
 Mes n'eo qet facil dont ermès.  
 Ma c'harufe ganén coll,  
 Cetu me souden fars an oll:  
 C'oll va zud ha va danvez,

Crevi a rafen gant ar vez.  
 Guir eo me a ell pretanti  
 Hoc'h deut d'am ataqi ;  
 Hoc'h eus ampechet va foasaden ;  
 Ha daleet va ribotaden.  
 Mes ne garàn qet ar chicanou ,  
 Ha nebeutoc'h c'hoas ar misou.  
 Alon , dont a ra em memor  
 Hoc'h eus grêt diu an henor  
 D'am pedi da vont d'ar banqet ,  
 Hac hoc'h eus memes pedet  
 Qement so em c'hompagnunez  
 Da vont ive assambles.  
 Eh bien , eno en ur banne guin  
 Me a veuzo tout va chagrin ,  
 Hac a lavaro coulz hac un all :  
 An affer ma ne deo qet fall ;  
 Rac-se , evit en em accordi ;  
 Pa viot prest , deut en ti

*Complimant d'ar Vreg-Yaouanq.*

G. Debonjour deoc'h , Plac'h nevez ,  
 Me ho salud gant levenez.  
 Ne qet va c'hondition  
 Dont amàn dêc'h da sermon :  
 Lezer a dleer qementse  
 Gant an neb o deus autorite.

Mar plich ganêc'h dont d'an Il ,  
 Eno ar bêleg , erves e ofiç ,  
 A explico deoc'h santeles  
 Sacramant ar Briedeles ,  
 Hac an obligationou  
 A gontract ar priejou.

Me a meus grêt va c'hommission ,  
 Chang vad deoc'h hac union.

*Complimant d'an Ozac'h-Yaouanq.*

C'houi ive , va den prudant ,

A verit ur c'homplimant ;  
 Mes gen nebeut ha va c'hompagnon ,  
 N'hon get approuvet evit sermon.  
 Me souet deoc'h digant Doue  
 Peb chang-vad ha prosperite.  
 Setu dirazoc'h an objet  
 Goulennet hac accordet :  
 Mar don bet ouz ho retardi ,  
 Na gavit get dies va excusi ;  
 Gouzout a rit an usach commun ,  
 Pa ves gestion eus a fortun.  
 Bremàn , mar doc'h prest , hastit a fo ,  
 Ne get me mui ho taleo ,  
 Nemet ma rofot peb a vanne  
 D'am c'hamarad coulz ha din-me.

DISCOURS EVIT GOULEN UR PLAC'H DA EUREUJI.

**S**ALUD , Compagnunez , gant ur galon ardant ,  
 Eus a greis va c'halon e ran va c'homplimant ;  
 Ma vouifen an tu , ar fêçon d'en ober ,  
 E ve va brassa joa plijout d'oc'h oll douster.

Peb action gaer d'e ober pa zeomp ,  
 Dre ar Sin eus ar Groas ato e commancomp :  
 En hano an Tad , ar Mab hac ar Speret-Glan ,  
 Zo tri Person distinct en ur memes unan.

Abaoue ma voan bian var brec'h va magueres ,  
 Me am boa an desseign da antren er Pales ;  
 Mes êru eo an deiz , an amzer er vech-màn ,  
 Ma meus bet an henor da zont betec ennàn.  
 Evit beza hirio antreet en ho ti ,  
 N'ouzoc'h get , marteze , tenor va c'hevredi :  
 Me so ur messenger zo amàn digasset ,  
 Qazi hep gout an hent gant an den a eured.  
 Mes pa zon digasset eus e beurs ho pete ,  
 Me a rai e excus ha va hini ive.

Qent avanç davantach , e zàn d'en em adressi



Dêc'h-u , ô va Jesus ! hor c'hrouer , hor Messi :  
 C'honi eta , va Jesus , a rêi din ar speret  
 Da expliqa pep tra evel ma zeo dleet :  
 C'houi a ray din ar c'hraç , pouvoar hac eloqanç ,  
 Sclêrijen d'am speret da gomz en ho presanç .

Va bolonte ha va dessign eo hirie an de  
 Da anonç deoc'h..... evit ar guir Roue ;  
 Mes c'hoas e c'houlennàn da Rouanez gantàn  
 .....ar verc'h.....eus an ty-màn .

Eh bien , plac'h yaouanç , en em strinqit d'an daoulin ,  
 Da c'houl bençz ho Tad , gent mont da eureuji ;  
 A beurs Doue an Tad e zeo deomp ordrenet  
 Ne ancouefomp get nep en deus hor maguet .

Benoz Doue an Tad a c'houlàn da guenta ,  
 Guir Grouer eus an ên , gouarner ar bed-mâ ;  
 Mes guelet a ràn c'hoas , pa remerqàn ervad ,  
 Penaus e coe daelou demeus ho taoulagad .

Ne get ar pez oc'h eus grêt eo ho cra contristet ,  
 Mes guelet ho Tad , ho Mam , penaus int desolet !  
 Allas , rêson o deus ; ne dê get hep sujèt ,  
 Guelet e teuit da guittât nep-en deus ho maguet ,  
 Gant qement eus a soign savet bete vremàn ,  
 Qementse a laqa o c'halon da rantàn .

Arsa , Tad truezus , distroit ho taoulagad  
 Var ho merc'h..... a c'houlen e mennat .  
 Emedi d'an daoulin dirazoc'h prosternet ,  
 Deus a greis e c'halon o c'houlen e souet .  
 Ha c'houi , Mam desolet , roit ho pennos ganti ,  
 Gant ho merc'h..... da eureuji . — *ia , ia , ia .*

Hola ta..... aoualc'h ê qementse ,  
 Oboisset , hoc'h eus da C'hourc'hemen Doue ;  
 Grêt oc'h eus ho tever gant guir humilite ,  
 Ha Doue ne c'houlen nemet guir volonte .

Eh bien..... plac'h fur ha disqet mad ,  
 Avancit ho paziou evit mont bete ho Tad ;  
 Ha roit dezàn daou boq eus a greis ho calon .

Pa oc'h eus obtenet e venediction.

Distroit c'hoas eus ar vam pini e deus ho canet,  
Ho-livret da zemezi, pa oc'h eus souhetet.

Mes c'houi ta, Tad ha Mam, meurbet oc'h contristet;  
Occasion oc'h eus, n'en deo qet hep sujet.

Mes ho merc'h a zo fur, instruet mat e ze,  
Ha n'e deus grêt netra enep ho polonte.

Qent avanç davantach, me c'houlen eviti  
Conje e breur, e c'hoar, qent mont da eureuji:  
Paeron ha maeronez, mar emaint var ar plaç,  
Me c'houlen eviti ho pennos diganac'h.

C'houi ho poa contractet en Ilis eviti,  
Ha hi c'houl ho pennos qent mont da eureuji.

Bennos e oll ligne, conje e oll guerent,  
Cetu ar seul sujet ma omp-ni deut en hent.

Bennos ar re so maro n'allàn qet da c'houlen,  
Rac calz a galonou contrist a laqafen.

Guell e zeo ur beden d'ar re zo decedet,  
Eguet goul o c'honje, pa ne maint var ar bed;  
Dre ze en ho pedàn da lavaret ganén.

Ar salm eus an Ilis e repos d'o ene. *De profundis.*

Arca, compagnunez a so amàn presant,  
Me zezir ar boneur d'ho renta oll contant;  
Me ne meus qet, siouas, speret an oll æle,  
Da gontanti peb-unan hervez e volonte.

M'am bije ar pouvoar en doe Alexandri,  
Pa voe het prisonier er guær eus a Vitri,

Ennes a zisqare, gant moez e drompillou,  
Seiz murail simantet en dro da Jerico,

P'autramant ar pouvoar en devoa Josue,  
A laze en combat seiz ha trêgont roue,

A arrête an eol un heur anter en ær,  
Pa voa o combati, vit rei dezàn sclerder,

P'autramant ar furnez en devoa Salomon,  
Pe an talanchou caer deus an doctor Ciceron,

Me forche un discours a vije d'ho souhet,

Nonpas deus an anter ar pezh a veritet.

Eh bien, compagnunes, en em rejouisset ;  
 Setu bet d'emp an hini pini'r boamp deziret ;  
 Hac hi qer caer hac an de pe an eol ardant ;  
 Memes hor c'halonou a rento oll contant.  
 Rac e hini e-unan zo pareillamant guyê,  
 Vel ma ye an deillou er gue e fin mis mae ;  
 Memes qen a sonch din an devez a hirie,  
 E devez astennet deg vlaves eus va bue.  
 Grac deomp d'en em velet er Pales celestiel :  
 En hano an Tad, ar Mab hac ar Speret-Santel.  
 Eno gant hon Æl-mad ni vo represantet  
 Pa vo ret renta cont dirac Salver ar bed ;  
 E vo lennet an decret hep hor favorisàn,  
 Demeus o meritou vo barnet peb-unan :  
 Eno na gaqeto nac ennont nac homàn ;  
 Aoüalc'h hor bezo tout d'en em justifiàn.

Mar emeus choqet den dre re a liberte,  
 E c'houlenn mil excus digant ho majeste ;  
 Mar emeus choqet den na drouc laret netra,  
 Deus a greis va c'halon excus a c'houlennàn.

Arça, compagnunez, ha ra drouc songet qet,  
 Na laret goude-se e meus-me e laret ;  
 Bet emeus ho conje, gant ho permission ;  
 Me ho trugareca eus a greis va c'halon.  
 M'o ped d'am asista evit e c'hundui,  
 Ma zefomp gant henor d'e c'hass da eureugi.

*RIMOU EVIT GOULEN HA REI PLAC'HET DA EUREUJI.*

**O**RSUS eta, compagnunez,  
 En em retirir tout a gostez  
 Evit m'am bo an avantach da barlant  
 Amàn en ho presanc, en langach eloqant.  
 Ne ouffen ober guelloc'h tra  
 Evit ober Sin ar Groas da guenta.  
*In nomine Patris, et Filii,*  
 Evellen e commançan ganti.

Ma ven gullet en Bro-Zos oc'h ober qement all,  
 E ve lavaret e ven un aillon pe un den fall;  
 Mes er vro-màn ne estimer netra  
 Anes ober Sin ar Groas da guenta.

*Et Spiritus-Sancti, Amen.*

Evit êchui va feden.

G. Debonjour ha joa en ti-màn,  
 Ne deo qet. . . . . a chom amàn?

R. Ia, va mignon, un action vad oc'h eus grêt;  
 Dre sin ar Groas poc'h commancet;

Me a ray ive coulz ha c'houi

*In nomine Patris, et Filii,*

Hac evit êchui va feden,

*Et Spiritus Sancti, Amen.*

G. Hac e ven e pales ur Roue,

Me ne ven qet trêfêf en daill-se,

Na zigasse pot pe laques

D'am hentcha da vont d'e bales;

Mes c'houi ne zigassit hini

D'am hentcha da zont d'ho ti.

R. Amàn e zeus un ozac'h coz e qichen an tân,

Var boez rêi ur c'hornedat dezàn,

Hac hoc'h hentcho coulz ha nieun dre ar vro-màn.

G. An ozac'h coz-se a gafen mad

Da gass ar saout pe d'o c'herc'hat;

Mes nonpas da fiziout ennàn

Ur gompagnenez evel homàn.

R. Lemmet hoc'h eus qer soubl ho teod,

Na gafet netra ennoc'h defaut;

Preparet mad ho tiscoursiou,

Ha studiet ho langachou :

Sac'hat oc'h eus a langach gread,

Me zant ar c'hoez eus ho tillat

Fochit ha plantit en tu mar qerot,

Me a zibouloudo dre ma labourot.

G. Clêvet em boa, qent dont amâ,

C'houi a barlanteche a draou ar re vella ;  
 Diouzoc'h , va mignon , e c'houlennàn  
 Pegueit e voe Doue o croui ar bed-màn ,  
 Hac ur vinien a voe plantet ,  
 Evit pe fêçon eo finisset ?

Setu aze teir question

A c'houlennàn ganêc'h , va mignon.

*R.* Ignorant e ven a dra sur , va mignon ,  
 Ma na expliqfen dêc'h ho teir question.

Bremâ souden , en bêr amzer ,

Me o expliqo dêc'h , en daou c'her.

Ar vinien a voe plantet

Evit disquel e voe ar bed-mâ crouet ;

Ha displantet e voe adare ,

Evit disquel e finisje.

Ha c'hoec'h de e voe Doue o croui ar bed-mâ ,

Hac ar seizvet d'e servicha.

*G.* Ervez ma hoc'h eus rapportet ,

C'houi a zo demeus an doctoret ;

Mes mar deo guir oc'h doctor , va mignon ,

E ranqit douguen ar chantillon

A ve var ar scoa gleis staguet ,

Evit ma viet dre ar merq-se anaveet.

*R.* M'am bije me certen gouezet

E vijec'h deut hirie d'am guelet ,

M'em bije deoc'h ur fest preparet ,

Griou linad ha re alec ,

Treid siliou ha re arinquet ,

Pêvar gartier ur guellyenen ,

Ne dorjac'h qet ho tent evit crignat an esqern.

*G.* Dont a ràn d'en em estoni ,

Pa glêvàn peguer caer fest o poa d'emp da brepari ;

Mes mar qirit dont dissul d'an oferen bret ,

Ni a breparo deoc'h ive ur banquet :

Ni a raï deoc'h un tam yod silet ,

Hac a laqay ho reor da redec.

Hoc'h asistanc, compagnunez,  
 Me o ped da lacat eves,  
 Rac ur goal barti a velàn amàn;  
 Mil aon ameus na gollin gantàn;  
 Mar deu din coll e guirionez,  
 O pezo mes ive, va c'hompagnunez.

*R.* M'am bije me certen gouezet  
 E vije ar bresel ganeoc'h disclêryet;  
 M'em bije prepalet va c'hanoliou,  
 Va fistolennou lèr ha va mouscledou;  
 Fusillou sco ha boulejou stoup,  
 Da spei ganeoc'h-u var ho chouq.

*R.* Ni so ur vanden tremenedi,  
 O vont da Vrest da ambarqi,  
 Hac hon eus urz gant ar Gouarnamant,  
 Va mignon, d'ho laqat en hon regimant;  
 Ha marteze da vont da Orleanç,  
 Ervez urzou ar Monarq eus a Franç :  
 Rac hon urzou a so crén meurbet :  
 Grêt e broces en eur vale;  
 Da vea punisset hep dale.

*R.* Crén a crén, compagnunez,  
 Pa velàn hirio an dromplerez;  
 Pa velàn e zomp qemeret  
 Gant ur vandennat soudardet,  
 E teuàn da grena gant rêson,  
 Rac aon na vemp oll laqet er prison,  
 Evit dont eno da finissa hor buez,  
 Mar collomp hon rouantelez.  
 Gouscoude e voa deomp rapportet  
 E voa deomp ar peoc'h accordet;  
 Var a velàn eus trahison,  
 Combatomp ta oll a vir galon.

*G.* Eur groug-lassiq hor boa stignet,  
 Eur goulmiq venn hor boa atrapet;  
 Mes, allas! ne voa qet cre,

Hac eo achapet adare ;  
 E asqel glei a so torret ,  
 Achap a bell ne alse qet ,  
 Hac hon eus clêvet lavaret  
 E zeo ama eo disqennet.

*R.* Dibot procurol en e studi

Na ra e blede d'e fantazi ,  
 Qen a ve mont en auditor  
 Dirac e broçurool control.  
 Eno e ve laqet dindan e fri ,  
 Evit gallout en dibouti.  
 Mes c'houi pa voac'h en hent o tont  
 A rê ho pte de hac ho cont  
 E zaje ganeoc'h ho croc ;  
 Mes , el leal , gortos a refot.

*G.* Parlant a rit , va mignon qer ,

Manifiq bras evit hoc'h affer :  
 Ma vec'h pignet en ur gador ,  
 E ve lavaret e vec'h ur predicator.

Mes me laqayo ho herbedi

E qement bourg zo en escopti ,  
 Evit m'ho pezo ur station ,  
 Ur baros benac/evit sermon ,  
 Ha ni a yêlo tout d'ho clêvet ,  
 Gant peb' henor ha pep respet :  
 Me a gred sur , a dra certain ,  
 C'houi a gonvertisfe ar bec'herien.

*R.* Meurbet on estonet o velet

Ne zeus qet en ho toues ur c'hloarec ;  
 Mar deu da hini ac'hanoc'h fatica ,  
 N'oc'h eus nicun d'hoc'h asista.

*G.* Sevel a ra va blêo en êr ,

Pa gomzit din eus ar glouer ;  
 Rac me zo coulz ganén guelet ur c'haor en ur golec ,  
 Evel guelet en hon touez eur c'hloarec.

*R.* Den yaouanq oun o tont er bed ,

Gout ar c'hustumou ne ràn get ;  
 Rac me ne meus get studiet  
 Evit goulen na rei merc'het ;  
 Mar deu din lavaret netra sot,  
 Mar plich ganéc'h va excusot.

G. Evel ma on deut da dal an ti,  
 Ne garfen get dont d'ho choqi,  
 Na d'ho repren, na d'ho facha ;  
 Rac certen an dra-ze ve ar goassa.  
 Mès evit cavet tro da barlant,  
 Ma vo a propos va c'homplimant,  
 Excus ha pardon a c'houlennàn :  
 Pa blijo ganeoc'h, comzit breman.

R. Seblantout a rit beza habil,  
 Hervez ma velàn eus ho pabill ;  
 Rac-se e carfen gouzout ouzoc'h  
 Petra a glasqit, ha piou oc'h.

G. Me, va mignon, a zo un den yaouanq,  
 Hac a so bas eus a sqiant ;  
 Ia, me a zo assur gen ignorant,  
 Ne veritàn get en ho presanq parlant ;  
 Mès, mar don ignorant, a dra sur  
 N'en don get ignorant dre natur ;  
 Rac ma n'oc'h eus get anavezet va zad,  
 Me rayo deoc'h anavezout e vab.

R. Ober a rër din calz a enor,  
 Guelet ur sort compagnunez etal va dor ;  
 Mès ret eo dec'h ervad lavaret din, va mignon,  
 Demeus a betra e zeus qestion.

G. Gant . . . . . e zon bet sortiet,  
 Demeus a . . . . . dre e garet,  
 Da c'houlen dezàn da eureuji,  
 . . . . . a rër anezi.  
 Tri emban, va mignon, hoc'h eus bet clêvet,  
 A so bet lennet gant ar bêleg ;  
 Ha fennos, gant ar c'hraç a Zoue,



Hon eus sonch da gass ar bêvare.  
 Mar deut, va mignon, d'hon rebuti;  
 Ni a laqayo hoc'h expleti,  
 Hac e vefet condaonet d'an amand,  
 Hac e cousto dêc'h calz a arc'hant.

*R.*..... an hostizes,  
 Zo êt da Gastel pe da Vontroulez,  
 Evit en em bourvei a frico,  
 Fea n'eus qet eus hor gout er vro.  
 Mont a rê en hent en eur bompat,  
 Qen dra halle n'eur c'haloupat.

*G.* Va mignon, na leverit qet din a c'hevier,  
 Guell ê dêc'h lavaret ho *Pater*;  
 Rac brema souden abiou ho fri,  
 Me a meus-hi gueleit en ti.

*R.* Doue en devez lavaret:  
 Biscoas den e Rouantelez an ên n'en deo antreet,  
 Nemet gant courach en defe combattet;  
 Mes c'houi, va mignon, n'ho po qet ho plac'h,  
 Na renqfet disput ur peñnad c'hoas.

*G.* Glorius en ho cavàn meurbet,  
 Va mignon qer, gant ho merc'het;  
 Gouscoude ar merc'het a so goal bejou,  
 Rac sqei a reont evel diaoulou,  
 Ha pa ve tôrret o c'heyelou,  
 E c'hoariont gant o c'hinqinou;  
 Evidon-me a lavar crenn:  
 Bigen en maouez na fisen.

*R.* Na intourdisit qet va fenn din, va breur,  
 Rac..... a zo êt da seur,  
 Professet e deus e Montroulez.  
 Ebars en breuries Sant Joseph.

*G.* Mar hoc'h eus c'hoant, va mignonet,  
 Na gomzit qet din a seurezet;  
 Eur seur, ma ve laqet en pris,  
 Ne dalle qet e habit gris,

Pe mar talse netra ouspen,  
 Ne dalse qet sur e habit ven!  
 Ar re-se a so atao o vurmuri;  
 O tispen an dud hini a hini,  
 Ha pa n'eur gavont en ur bagad,  
 E zeont oll d'en em scandalad;  
 Neuze ec'h ouzont en em scrabat,  
 A doliou ivin betec ar goad.

*R.* Na ravodit qet va fenn din, autrone,  
 Diouz ar pez a c'houlennit diganeme;  
 Rac mar ho pe diganeme tennet  
 Ar gaera demeus va merc'het,  
 Goude din-me c'houi a c'hoarzfe,  
 Rac el leal, rêson ho pese.

*G.* Ne grenàn na ne chenchàn liou,  
 Ma n'am be ac'han, e zìn abiou;  
 Rac ar Profet sur a lavar  
 E zeus nao femelen da bep mal;  
 Hac e vemp ganeoc'h refuset,  
 Ni a gavo gouscoude merc'het.

*R.* C'hoarvezout a ra ganeoc'h evel ar merdaidi,  
 A ya da noveur da zijuni,  
 Ha goude e vent epad an de o laviga;  
 Allas! alies o clasq, e ranqer rabata:  
 Va mignon, na chommit qet aze d'ober brut,  
 Lipit ho peg, hac it d'ho clut.

*G.* Dives ho cavàn, miret eus an den-mâ e blac'h nevez;  
 E-nnan e ranq oza e yod hac e grampoez.  
 Caeroc'h e ranq da ober c'hoas,  
 Mont d'an ti-forn gant e doas,  
 Ha pa za d'ar velin da oza e guerc'h,  
 E za an oll merc'het var e lerc'h.  
 Foi, foi, emezo : sellit ar goas,  
 Sac'h an naoues deus e scoas.  
 Lavarit din, va mignon qez,  
 Ma vec'h en e blaç, n'ho pese-hu qet a vez?

R. Pa voac'h êru gant an hent,  
 Me zonje din e voac'h ur vanden sent;  
 Mes credi a ràn a dra certain,  
 E zoc'h ur vanden merc'heterien.

G. Me a ya da ziboucla va boutou,  
 Evit mont da zispen va roujou;  
 Rac evit ac'han, var a velàn,  
 N'hor bezo netra evit bremàn.

R. Mar d'oc'h attachet en defot merc'het,  
 Me lavaro deoc'h e pelec'h e qefet:  
 Mar qarit mont da Blougonven,  
 E qafot eno ur plac'h evit ur grampoezen.

G. Sac'h ar bier! ar re-màn eo an dud!  
 Coulz a re vras ha re vunud;  
 Evit qement am eus lavaret,  
 Na reont van evit va c'hlêvet.

R. Me vel ervad e ranqàn plega,  
 Terri va gar hep e blessa,  
 Ha mont d'e digass deoc'h d'an nor,  
 Da c'hout ha c'houi e recevo gant henor.

R. Me, va mignon, a so ur scolaer,  
 Hac a so bet e meur a gartier:  
 Er Russi, er Chin hac er Spagn,  
 En Turki, en Ejipt, e Rom, en Alamagn.  
 Ac'hane e voan deut d'ar guêr  
 Dre Blougaznou, Castel ha Qemper:  
 Ha n'em boa cavet den d'am fêsa c'hoas,  
 Nemet un den a Japon en doa seiz troatad fas:  
 Pemp troatad en e zent, seiz raouen en e veg,  
 Mes eleal, va mignon, c'houi fat n'hoc'h eus int qet.

*Presanti a rér ur Vreg.*

R. Cetu amàn ur plac'h yaouanq,  
 Hac e deus ur speret contant,  
 A zo diangach a bep lec'h,  
 Hac a dal hirio qeit ha dec'h.  
 Ha ma n'en deo qet mad d'ho cout,

Certen ec'h allit mont en ho rout.

*G.* Ne douetan get, va mignon coant,  
E ve ho ti gen dibourveet a blac'het yaouanq,  
Na zigasfec'h unan deomp da velet,  
Certen ne vezo get refuset.

Mes homàn zo an daill var e beg

Da veza êt pell zo da vreg :

Me vel merget var e chod clei,

E zeus bet goas o poqat dêy;

Cassit-hi buan var e guis,

Gant aon na dese droug avis.

*R.* Clêvet hoc'h eus alies parlant;

O comz demeus ur zal gaer ha brillant :

Ia, va mignon, me a meus amàn ur zal,

Hac a so carguet a draou eleal;

A bep tu dre e daou gostez,

N'en deus nemet olives hac olifres,

Dindan an treid evit pave,

N'en deus nemet lorenti ha lore.

Ia, ar zal-màn a so armet

Demeus a gaera peder blanten a gafet :

Unan so ros, un all tulipes,

Un all palm hac un all cypres.

Ha c'hoas ne meus contet deoc'h netra,

Evel a gontin deoc'h bremâ.

E creiz ar zal-màn e zeus ur femelen

Demeus ar gaera a veljot biqen :

E muzellou a so a ros bordet;

Michanc eo hounnes a fell deoc'h da gavet?

*G.* Va mignon, gout a ouzoc'h ervad,

Pa gaver an avel e ranqer guentat;

Ha c'houi pa gafet discarg d'ho merc'het,

Me ho ped, n'ho refusit get;

Ha c'hoas trugarecait Doue,

Pa na reomp eguis Table,

En devoa da rayissa ar merc'het

An devez memes eus o eured.

R. Cetu amàn ur plac'h yaouanq,  
 Caer evel an eol brillant;  
 E diou chod a so ru evel ar ros,  
 Distinguet evel an deiz diouz an nos.  
 E sal a so caer evel cristal;  
 Laqat a ra calon mab da dridal :  
 Ha ma na blich qet homàn deoc'h,  
 Na ouffen petra d'ober deoc'h.

G. Tromplet mad e ve va speret,  
 Pe ur banne guin a re am be evet,  
 Mar d'eo hounnes ar femelen  
 A meus grêt anêy ar goulen;  
 Mes ar plac'h-se pa zeo deuet,  
 Ne d'eo qet da veza refuset.  
 Me so ive un den yaouanq,  
 Hac a meus ur speret contant,  
 Hac a so diangach e pep lec'h,  
 Hac a dal hirio qeit ha dec'h,  
 A laqayo va dorn en e hini,  
 Hac a yêl ganti da zemezi;  
 A rayo outi peb contrad mad,  
 Evel ma eure he mam d'e zad.  
 A brometo dêy fidelite ha fe,  
 En ty, ermès hac er guele;  
 A zalc'ho mad dêy bete mervel :  
 Ne ouffen qet lavaret guel.

R. Arça eta, va mignon qez,  
 Cedi a ràn ganeoc'h ar plac'h nevez :  
 Mont a ràn d'e digas deoc'h d'an nor :  
 Me ho ped d'e receo gant henor.  
 Didostait eta, den nevez,  
 Da guemer en dorn ho mestrez,  
 Evit rêy deoc'h an arvoenti,  
 ..... a rêr eus anezi :  
 Laqit ho torn en e hini;

Ha sonjit penos e pado  
 7<sup>10</sup> comanant betec ar maro.  
 Na deuit get d'e goaldre'ti, na d'e chasseal eus an ti,  
 Evel pa na anavefac'h get anezi;  
 Pe mar' er grit, va mignon, clêvit ur guer :  
 Laqit eves eus ar goalinier :  
 Ar goalinier a zorn Doue oll-buissant ;  
 A bunisso ar re vechant :  
 Da lavaret eo, ar goalinier  
 Demeus e fulor hac e goler,  
 Pere a ellomp da evita,  
 O veva en graç Doue er bed-mâ.  
 Pedit Jesus, Roue an Tron,  
 Da rêi deoc'h e venediction.  
 Ha da asista en hoc'h eured hirie ;  
 Evel ma ras guechal en eured Cana en Galilee.  
 Tachit da gundui ur vuez vad,  
 Hervez Doue hac hervez ho stad,  
 Evit ma c'hefet gantàn da repos,  
 E fin ho puez d'ar Barados.  
 Qementse a zouetan da guement a so amâ,  
 Ha din-me va-unan da guenta ;  
 Me a ya da laqat va zoq var va fenn,  
 Evel a dle ober pep christen,  
 Compagnunez, gant ho permission,  
 Pa meus grêt va dever ha va c'hommission.

---

## DISCOURS

*Da lavarat e qichen an ti, da ur Goulen.*

**S**ALUD, tud a henor, gant peb soumission,  
 Stud a bep qalite hac a bep condition ;  
 Ho ti hac ho madou, hac ho toimestiqet,  
 Hac ho polonte vad o deus va c'hontraignet.  
 Laret allàn hardi ne voan get bet biscoas  
 Gant qement a blijadur ec'h antren en eur plaç.

Ho ti so situet, qen toen; qen murail;,  
 Eur plaç eus a blijadur, ne deo qet ur marvail.  
 An nep en deus composet ar portret eus ho ti,  
 A so un deü a speret, ne fell qet din doueti.  
 Ne alle qet, va mignon, dont da bêa ervad  
 Un habil architect ma ne deu da labourat.  
 Me a so bet e vale en calz eus a vroyou;  
 Hac emeus goneet nombr bras a victoriou:  
 Mes hor Zalver beniguet a so marvet er groas,  
 Qercoulz yit ar pinvidic vel vit ar paour, siouas!  
 Un amitie sincer e zeo va hervridi.

Eur femelen yaouanq so maguet en ho ti,  
 Caret gant nn den yaouanq so demeus ar c'hanton,  
 A so deut hirie'n de d'e assignation.

E hano so. . . . . bremâ n'el lavarin;  
 Mes m'en em lavaro qentoc'h ma finissin.  
 Prest on da finissa hac ive da gommanç:  
 Ma parlantàn davantach, me am bezo setanç.  
 N'estimàn ur procuror o tifen e gojou,  
 Ma na c'hone e broces-ha dioute ar gaou;  
 Rac mar qavan me c'hoas teir guech en audianeç,  
 En durant m'er selaouin me am bezo setanç,  
 Rac Roue absolu on, mar qerit va c'hredi,  
 Pa c'houlàn va c'hevredi, e renqit e rei din.

Me eo ar Roue Artur, puissanç souveren,  
 Breiz-Izel en antier so dindan va c'hourc'hemen:  
 Ia, en assuranç, Roue ar Vretonet.

Hac Autrou en Breiz-Izel d'an Noblanç ha Princet.

Da guenta vit commanç, Brest so din en antier,  
 Montroulez ha Lanmeur, Lannion, Landreguer,  
 Pontivi en antier, bete guelet Leon,  
 Castel-Lin, Porz-Louis, ar C'hroazic ha Croson,  
 Ar Faouet ha Sant Nic, Castel, Moelan, Poulauouen,  
 Ha Qimper-Caourantin, Castel-Pol. Lesneven,  
 Plestin, Garlan, Plouyan, Langonaval, Guimec,  
 Lomiquel, Plouezoc'h, Plougaznou, Sant-Briec,

Guerlesquin ha Benac'h, Callac ha Qer-Ahes,  
 Plourin, Sant-Yan, Rosco ha Plouneour-Menez;  
 Hac ar guær a Roazon, elec'h ma chom bepret  
 Parlamant Breiz-Izel, hac e brezidantet,  
 Qeriti ha Qerias, Perros ha Lanvelec,  
 Lambal ha Sant-Malo, Dinan Sant-Thégonec,  
 Pleiber-Christ, Comanna, Plougonven, Locquirec,  
 Pontreo, Plufur, S. Seo, Guiclan ha Pontmenou,  
 Plouaret, Enez-vaz, Callot hac ar Ponthou,  
 Plouescat, Plouizi ha Castel-an-Taro,  
 Hac ar blenen humid a ra dezàn an dro;  
 Coatreven, Peder nec, Penpoul, Plegat-Guerand,  
 Hac erfin, gement so dindan ar firmamant.

Arça ta, Plac'h-yaouanq, va guir bried fidel,  
 Cetu c'houi Rouanes ebars en Breiz-Izel;  
 Cetu c'houi Rouanez var' c'hêryou meus hanvet:  
 Bezit eta contant eus ar fortun a ret.

*Goulen.*

*G. Tu poza suposa sponsa in guelea,  
 Goudea conjungo vita multiplia.*

Qement ma zo tennet, moc'h assur, mignonet,  
 Eus an naovet chabist a greation ar bed.

Pa voan-me deut en dên-mâ deus ar guær,  
 Me a voa tristoc'h calz eguet ne voe Sant Pêr  
 Pa nac'has e Vestr mad goechal e ti Pilat;  
 Rac chomet voa en ti evit digareat,

Qent ma voan deut en hent, me voa en em voestet  
 Prest da zantes Agnes, patrones ar merc'het,  
 D'am Zant paeron ha d'am Zantez maerones,  
 Évít goulen ar c'hraç da c'honit va froces.  
 Me ya da retardi bremàn va c'homplimant,  
 Va mignon qer, evit clêvet ho santimant.

*Qenta coupled.*

*B. N'eus fors absolutant:  
 Red eo da eun den parlant;  
 Ma na respontomp qet an dud,*



E teufet da lavaret e vemp mud.  
 Sonjet hon eus da ober voel,  
 Sevel amàn eur zantinel,  
 Hac a vo grêt en form un ti,  
 Evit respont d'an dremenidi.  
 Ha c'houi, va mignon qez,  
 Mar oc'h eus marc'hadourez  
 Pe da breua, pe da voerza,  
 Partiit buan gante da guenta,  
 Evit Montroulez pe Gastel,  
 Hac ho po profit ne vo qet pell;  
 Eno e qafot honestamant  
 Peadra evit hoc'h arc'hant.

G. C'houi a zo er philosophi,  
 A zo grêt ganêc'h ho studi,  
 Hac a zo impossibl dêc'h manqout;  
 Mes me zo ignorant, ne oun netra en tout,  
 Nemet debri va yôd ha lipouzat va lèz,  
 Dêbri patates, stripou, hac em souben crampoez,  
 Mes en eur gonta dêc'h darn eus va zalanchou,  
 Ne sonjàn qet penos ec'h ancouàn va rimou.

R. Me vòa bet en ur variqen,  
 A vòa talet en he daou ben,  
 Hac e teuis er mez dre doul ar bont :  
 Mes nao mis just e voen o clasq dont.

G. Debonjour dêc'h, tud a henor, pini  
 Zo deut a galon vad da guichennic ho ti,  
 Gant ur joa vras d'o saludi breman,  
 A greis calon ni so deut amàn.

Saludi reomp ractal ho personach,  
 Gant ar respet a gommand ho pizach;  
 Hac entretant hoc'h oll gompagnunez,  
 Rac sur tud v Rao oc'h amàn assambles,

R. Pa ho quelàn qer coantiq rassamblet,  
 Qer propr, qer brao evel ma zoc'h guisqet,  
 E sonjàn din e ve un eured ve

An nombr a dud a so en hoc'h assamble.

G. Me fot din brémàn , va mignon ,  
Gout eus a betra eo qestion ,  
Rac ma velàn eur sort banden  
Eru da doull va dor d'am zurpren.

R. N'en deo qet evit ho surprén ,  
Nac evit ober poan da zen  
E zomp amàn en em assamblet  
Evel ma ve eur vanden déved.  
Ni a so o clasq da eureuji ,  
Ha na ellet qet da ziferi ,  
Dindan boan da bêa au amand ,  
Hac ar misou antieramant.  
Un ouades am boa tennet ,  
Hervez ma zeo deomp rapportet ,  
Disqennet e zeo en ho ti ,  
Rac-se rentit-y deomp-ni :  
C'houi a renq renta deomp rêson  
Demeus anezi , va mignon.

G. Pa ho clévàn , va mignon , a grenn  
E sav va bléo ebars em penn ,  
Pa gomzit din eus a ouidi ,  
Rac en ti-màn n'en deus hini.  
Evit ezezh , graguez ha merc'het ,  
Ar re se ne lavaràn qet ;  
Mes abars m'eo po eus an ti-ma eur plac'h ,  
C'houi a renqfe e goulén yac'h.

R. Ni zo e clasq eur plac'h yaouanq ,  
Mar qirit ni e hanvo dêc'h franchamant :  
He hano eo *Guillemet ar Maout* ,  
Nac evit beza pried da *Charlez ar Zaout* .  
Da zont d'an ilis da enreuji ,  
Evit echui an demezi.

*Guillemet* ne vouie qet  
E voa hiryo deiz he eured ,  
Hac a zo êt d'ar vélin da oza qerc'h :

Rac se, redit, mar qirit, var he lerc'h;  
 Rac ar meliner a voar parlant  
 Hac a ambus ar merc'het yaouanq.  
 Aon a meus na rancac'h reir e gortos,  
 Abars mac'h êruo e vo noz.

G. M'am be ar bermission  
 Da antren en ho ti, va mignon,  
 Me lavarfe prompt, hep diferi,  
 E penn ho tol va c'hevredi.  
 Pa voan êru e penn ar c'harz,  
 Me e hanavas eus he c'hoars;  
 Hac he c'hlêvis o lavaret :  
 Eru eo davidon va muyàn caret.

R. P'on eus ho quelet o tont da dal va zi,  
 E sonje dîn e voac'h eur vanden merdaidi  
 O vont da Vrest evit un ambarqamant,  
 Pe soudardet o clasq o lojamant;  
 Pe otramant eur vanden stoupêryen  
 Eus a Scignac, Locqefret pe Berryen.

G. *Si clamabor et meditabor ut columba.*  
 Evelse e comzàn, pa ven o latina.  
 En han Doue, n'hon daleit qet,  
 Rac ar sacrist a so guel bresset;  
 Me zonch dîn eo eus a urz Sant Cripin,  
 Hac e car dijuni mintin.

R. Qer brao, qer coant oc'h eus comzet,  
 Va mignon qer, ho refuzi n'allàn qet :  
 Me a ya da ober un dro dre va zi,  
 Da c'hout a me gavo dêc'h ho qevredi;  
 Ha pa rin-me un dro var va seul,  
 E yeuot un dra benac d'am heul,

G. Cetu amàn ur vaoues coant,  
 Ha ne d'eo na côz na youanq,  
 A dle ravissà ho speret  
 Gant he fresanç hac he guenet.

R. Ar vaoues-se so perc'hennet,

Emedi al liou var he beg :  
 Hac he deus bet choaset he far ,  
 Ha ne ra fors piou zo var vâr.  
 Me a gred e deus dija poazet  
 Eus an darbot he biziet :  
 Qassit-hi ganeoc'h var e c'his  
 Rac aon ne defe droug-avis.

*G.* Terrupl meurbet oc'h difencil ;  
 Va mignon , ho complimanchou zo civil.

*R.* Cetu amàn eur plac'h yaouanq ,  
 Hac e deus eur galon ardant ,  
 Hac a dle plijout d'ho fantazi ,  
 Pe oc'h dies da gontanti.

*G.* Ni on eus-y diguemeret ,  
 Ha neo get da veza refuset ;  
 Pa vo êru an heur mar car ,  
 Ni so prest da choas dei he far.  
 Mes un all a c'houlennomp c'hoas ,  
 Hac a so blesset en he scoas ,  
 He zervicher qercoulz hac hi ;  
 Eru eo ar poent da repara.

*R.* O presanti dêc'h an objet  
 Pini oc'h eus dija goulennet ,  
 Ouspenn , ni a c'houlenn pardon ,  
 Mar hon eus bet division.

Didostait-ta , den a zavez ,  
 Da ziguemeret ho mestres ;  
 Ni he ro dêc'h a galon vad ,  
 Gant conje he mam hac he zad ;  
 Conje he c'herent hac he lignez ,  
 Da antren ganêc'h e priedelez.

Pedit Jesus Roue an Tron ,  
 Da rei d'êc'h e venediction ,  
 Ha doc'h asista evel ma eure  
 En eured Cana en Galilee.

Conduit eur vuez vat ,

E doujanç Doue , erve ho stad ,  
 Ha goude monet da repos ,  
 Gant an æles er barados.

### COMPLIMANT T O L.

**M**'Ho supli , compagnunez , da bresta ho silanç  
 Evit ma parlantin bremàn en ho presanç.

Gant henor d'ho yec'het me a deu da eva ,

Hac abeurs ar Vreg-Yaouanq en ho trugarecàn.

P'o c'heus bet ar vadelez d'he beza asistet

En devez a hirie ebars en he heuret.

Hac evit oc'h oblija ec'h evin davantach.

Da yec'het nep so roet gant Doue dei evit partach.

D'ho yec'het , Greg-Yaouanq , eus a beurs ho pried ;

Doue da rei dêc'h ar c'hraç d'en em garout parfet ,

Ha da rei dêc'h er bed-mâ qement a souhetet :

Me a reget ma vezo hoc'h oll desirion exaucet.

Me a reget dêc'h c'hoaz assistanç un Doue .

Evel guechal en eured Cana en Galilee.

Me a ev d'ho yec'het oll eus a greis va c'halon ;

Doue da rei deomp oll e venediction.

Ne ancouaomp qet ive an anaon decedet ,

Tad , mam , La breur , ha c'hoar , eont , moerebezet ,

P'o devoa bet ar soign , qentre ma voant en bue

Da zovetat da bepini ac'hanomp e zauve.

Chomit , compagnunez , pepini en e blaç ,

Evit caout ar vadelez da asista er graç.

P'on eus debret hac evet , trugarecaomp Doue

Da veza roet deomp-ni ouz hon necessite.

Excus ta , Compagnunez , a c'houlennàn bremàn ,

Rac aon n'am be qet plijet da speret peb-uan.

Gouscoude e cred din ne meus laret netra

Hac a choqfe nicun a guement so amâ.

Me a efe d'ho yec'het oll eus a greis va c'halon ,

Ous ho pedi da zêbri ha da eva en ho discretion.

Chomit ta pepini qeit m'o e volonte ,

Me n'on qet deut amàn da rei da zen e gonje.  
 Graç deomp oll da vea bepret en joausdet,  
 Doue da gonservo qement so eus va c'hlêvet;  
 Doue d'hor c'honservo amàn var an douar;  
 Graç deomp d'en eur velet un devez bars er gloar.

*Discours evit un Eured.*

Salud dêc'h, Compagnunez, gant guir humilite,  
 Pa meus bet an hardisson da zont en ho pete.

Perac tra n'am boa, bet eloqañ Ciceron,  
 P'otramant ar furnez en devoa Salomon!  
 Perac n'em boa-me bet guinou ha teod alaouret,  
 Da barlant en ho presañ evel ma veritet!  
 Me zo deut amâ hirie gant va c'hompagnunez,  
 Evit goulen ouzoc'h, mar be ho madelez,  
 Eur recit mad benac ouz an deiz a hirie:  
 C'houi oc'h-unan a ell accordi din qementse.  
 Tennet hor boamp d'ar sort da glasq ar savanta,  
 Allas! ma zeo digoezet gant an ignoranta:  
 Mes dre ho madelez, ho sqiant, ho prudañ,  
 M'ho ped d'am excusi demeus va ignorañ.  
 Me c'hoare ganén hirie vel gant ar stereden,  
 Pa deu an eol da bara a goll e sclêrijen;  
 Zo n'em gavet amàn evel en ur jardin  
 Guernisset a lore, a roz, a durcantin,  
 Hac en e greis a zo bet maguet ur femelen  
 Brillantoc'h e-unan eguet ar gaera fleuren.  
 Me gare dont a benn da allout e zurpren;  
 Va speret zo troublet, n'on qet evit compren.  
 Gant henor e saludan an oll gompagnunez;  
 Peoc'h Doue d'ar re veo, d'an anaon silvidiguez.

*Bremâ ec'h antre da vit ar Plac'h.*

Salud, Plac'h-Yaouanq, demeus a ber Doue,  
 Me zo deut d'o cavet en devez a hirie,  
 Evit gout diganeoc'h a c'houi zo presentet  
 Da zont da efectui ar pez so prometet.  
 Deut de c'houl bennos eus ho tad hac ho mam,

Evit

Evit dre guement-se beza dirac Doue divlam ;  
 Rac dre e C'hourc'hemen en deus demp ordrenet  
 Respecti dreist peb-unan nep o deus hor maguet.

*Pa êruer ous an dol.*

Rac-se, Compagnunez, mar teuàn d'oc'h arêti,  
 Bezit ar vadelez da zont d'am excusi.

Stouomp ta d'an daoulin da c'houlenn ouz Doue  
 Ma teuy d'hon asista en devez a hirie.

*Bremâ e taouliner.*

Doue oll-buissant en ên vel en douar,  
 M'am eus oc'h offancet, me meus ur guir glac'har ;  
 Cetu me d'an douar dirazoc'h prosternet,  
 Ma vo ho madelez accordi din ur reget.

Ho pennos, va Doue ! eus ar pez a c'houlennàn,  
 Evel ho Servicherez so daoulined amàn,

Evel guechal Sant Yan, pa vadezas hor Zalver,  
 A glêvas en êr ur voez abeuers an Tad Eternel :

« Hennes e zeo va Mab an hini muya caret,  
 « Va c'hrac ha va bennos à vo gantàn hepret.

*Bremâ e sao hac e tistro eus ar guerent.*

Goude beza goulennet benediction Doue,  
 E false caout bremâ hini he zud ive :

Cetu ho merc'h d'an douar dirazoc'h prosternet,  
 O rënta deoc'h-u homach, evel ma zeo dleet :

Goude bennos ar Verc'hez, aroc mont eus an ti,  
 E c'houlenn a vouir galon diganêc'h hoc'h hini ;

Or ta, . . . . . deut eta a vouir galon

Dâ rêy gant ho puguel ho penediction.

*Evit ar Yam.*

Ha c'houi, mam garantezus, piñi deus he maguet,  
 Ur mennat e c'houlennàn, n'am refusit get,

Ho pennos a c'houlenn ganeoc'h vit ho puguel,  
 Evel mac'h eure guechal ar Patriarchet santel.

Bennos breudeur ha c'hoarezet ive pareillamant,  
 Hini paeron, maerones, ma maint amàn präsent,

Hini ar zent, an æles, hac hini ar gompagnunez ;

O deus gret dei an honor d'e asista en he devez.  
 Ha brémàn demp en hano a Zoue;  
 Goude renta an homach, oblijet omp da ze.  
*Bremâ e ve lavaret ur Bater, un Ave hac un De-*  
*profundis, hac e saver er za.*

Savit ta, Merc'h Yaouanq, da zont da di Doue;  
 Evit efectui en antier ho promesse,  
 Da gaout fidelite bete fin ho pue,  
 Ha goude d'en em velet en barados Doue.

## DISCOURS

*Pa roer ur Plac'h, hac evit êchui tout.*

**Q**U'EMERIT, va mignon, courach,  
 Eru oc'h en fin ho peach;  
 Ne c'houlennàn mui a dermen,  
 Echu eo va zrajedien;  
 Poent eo dec'h certain, va mignon,  
 Caout un tam consolation.  
 Ditostait amàn d'an treujou,  
 Ha me roi deoc'h ur c'helou  
 Pehini a gredàn certenamant  
 A rejouisso ho santimant;  
 N'en deo qet ur c'helou hepquen,  
 Rac cetu amàn ur femelen,  
 Pehini a lavarac'h, va mignon,  
 A voa prometet d'ho calon;  
 Cetu amàn ur femelen,  
 A zo caeroc'h eguet ur chinofen,  
 Roz, na fourdilis, na levant;  
 Speret an oll a rent contant.  
 E lec'h ma ve tevalijen,  
 E laqa pep seurt sclérigen:  
 Caer eo evel ur stereden,  
 Qer caer hac ar verelaouen.  
 E guenet hac e modesti  
 A dle certain dont d'ho charmi.  
 N'ho pezo ganti nep disput certain,  
 Nemet en effet en guir Gristen.  
 Didostait eta, va mignon,  
 Goneet hoc'h eus ho proces en pep féçon,  
 Rac brémàn e vet exantet,



Hac e ve qestion da denna d'ar billet ;  
 Rac cetu amàn an objet  
 Leun a garantez hac a speret ,  
 Pehini a bresantàn deoc'h evit ho compagnez  
 Nonpas evit beza tretet en esclaves ;  
 Rac gout a rit a dra certain  
 E zeus bet estre evidoc'h eus e goulenn.  
 Rac aze eus daou pe dri ,  
 O deus bet o bissac'h diganti.  
 Rac-se pa zoc'h preferet  
 Da guement o deus-hi goulennet ,  
 Va mignon , me ho suppli ,  
 Na deuit qet d'e goal-dreti ,  
 D'e dilezel en e c'hlnved ,  
 Qeneubeut hac en e yec'hed ,  
 D'e chasseal ermès an ti ,  
 Evel pa ne hanavefac'h qet anezi :  
 Ma vouifen se , va mignon ,  
 Ne deufen qet a vouir galon  
 Da rei e dorn deo deoc'h bremàn ,  
 D'e c'hass ermès eus an ti-màn ;  
 Pe mar er grit , clevit ur guer :  
 Dioùallit ouz ar goalinier  
 Eus a zorn Doue oll-buissant ,  
 Da burissa an dud vechant.  
 Me a lavar ar goalinier  
 Eus e furor hac e goler ,  
 Da lavaret eo , ar c'hollou ,  
 Ha calz demeus a valeuriou ,  
 Pere a eller da evita  
 O veva gant graç Doue er bed-mà.  
 Rac Sant Bernard a lavar : neus qet a di  
 Na zant coulz pe goulz ar voalen a gasti ;  
 Mes mar bevit en doujanç Doue ,  
 Ho pezo pep seurt prosperite.  
 Pegument benac hep douetanç  
 Ec'h ouzoc'h qementse en avanç.  
 Gant ho permission me lavaro  
 En bér instant ur guir pe zaou :  
 Qemesqet eo buez an den  
 Bepret gant joa ha gant anqen ,  
 An eil a deu goude eguile ,  
 Evel ar môr pa deu ar mare ,  
 An dud demezet zo ul lest ,  
 Exposit da bep seurt tempest ,

Var ar mór o vagal ;  
 Exposé da bep seurt glac'har.  
 Gouscoude e seblant d'ar yaouanqis  
 Beza qer caer hac ar fourdillis.  
 Mes, allas ! en em drompla a reont,  
 Ur boqet spern guen a gavont.  
 Evit supporti an infirmite  
 A alfe caout an eil hac eguile,  
 Bet eo deoc'h beva en guir union,  
 Ha Doue a roy deoc'h e venediction.  
 Pep den zo gant Doue choazet  
 Evit beza eurus ha salvet.  
 Hoguen ret eo goude goulén  
 Beva just en guir Gristen.  
 Contemplit ar societe  
 A so entre an douar hac an en,  
 Goulennit bepret digant Doue  
 Courach ha nerz d'ho liberte,  
 Evit ober un dra barfet,  
 Da renta ar pezh a recevset :  
 Sonjit e zoc'h pelerinet,  
 Da drastica e zoc'h digasset.  
 Rétorn a ranqit adare  
 Da renta cont da un Doue.  
 Gout a rit, ne zouetan qet,  
 N'oc'h eus un adversour er bed  
 An adversour-se eo Satan,  
 Siouas deomp oll guitibunan !  
 Pa falvezo d'an drouc-speret  
 Dont da dreubachi ho speret ;  
 Respontit : *Abrenuntio* ,  
 Ha lavarit : sinet eo ,  
 An Autrou-Doue eo ar brassa :  
 Henor ha gloar rentomp dezà.  
 N'en deo qet plijadur am zouten,  
 Comz Doue eo hac e lezen ;  
 Respontit : *Abrenuntio* ,  
 Da guement pec'het ho tento ,  
 Evit goude beza labouret,  
 Hervez ho nerz hac ho yec'het,  
 Pa c'heset divar an douar,  
 E recevset ur gurunen er gloar.  
 Me a c'houlén ouzoc'h pardon bremàn  
 Mar d'hoc'h choqet gant ar c'homzou-maa.  
 Cetu an eil gant eguile ,

Evit gloar Doue ha silvidiguez o ene:

Me souhet dè oll graçou Doue,  
 Hac a bep seurt prosperite :  
 Labourat en gloar Doue er bed-mâ deiz ha nos }  
 Evit, goude o maro, monet d'ar Barados.  
 Lavaret en deus Ciceron,  
 Mar bevit ato en union,  
 E vezot goude curunet  
 En Rouantelez an Drindet.  
 Ouspen, er goalen a eured  
 E zeo ar garante comprenet ;  
 Dre ma zeo rond ar voalen,  
 Ne all finissa birviquen.  
 Eur garantez evel honnes  
 Ne all get finissa james.  
 Credi a ràn hoc'h eus pedet  
 Jesus hac e vam biniguet  
 Da asista en hoc'h eured ;  
 En eured Cana, en Galilee,  
 Ec'h asistas e Vam hac én.  
 Demp-ni breman, compagnunez,  
 Da offr hor peden assambles  
 Er sacrific an oferen,  
 Da c'houlen graçou souveren,  
 Hac evidomp hac evite,  
 Goulennomp graçou ouz Doue ;  
 Er fin, o tont da finissa,  
 Dalit e dorn, croguit ennâ :  
 Prometit dezi fidelite,  
 Hac hi a brometo, dèc'h ive.  
 Cetu aze e dorn deo,  
 Doue dre e c'hraç d'o cunduo,

FIN.